



韩国

陈世英 著
陈世英 著
胡蕴坚 著



当代世界出版社

世界列国国情习俗丛书

Nations of the World Series

韩 国

REPUBLIC OF KOREA

陈池 陈世英 胡蕴坚 著

Chen Chi, Chen Shiyong, Hu Yunjian

当代世界出版社

放眼世界
鉴往开来
友好交流
共同发展

費孝通



一九九七年五月



△ 江泽民主席和金泳三总统在 APEC 会议期间进行会见（1994 年）



△ 国旗 - 太极旗



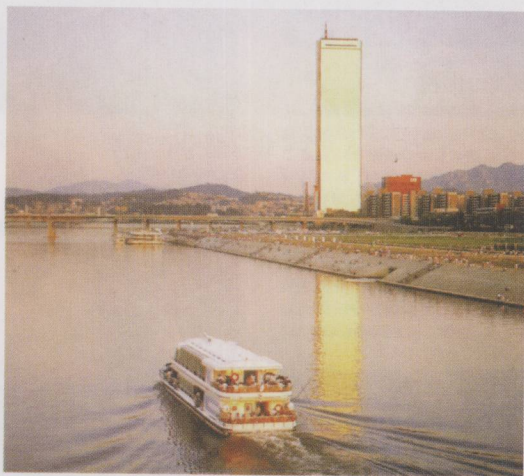
△ 国花 - 木槿花



◁ 国会大厦



△ 汉城市



◁ 汉江风光



△ 雪岳山



△ 传统婚礼



水正果



水泡菜



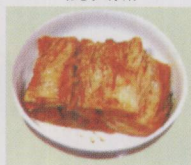
烤肉



春饼



腌黄瓜



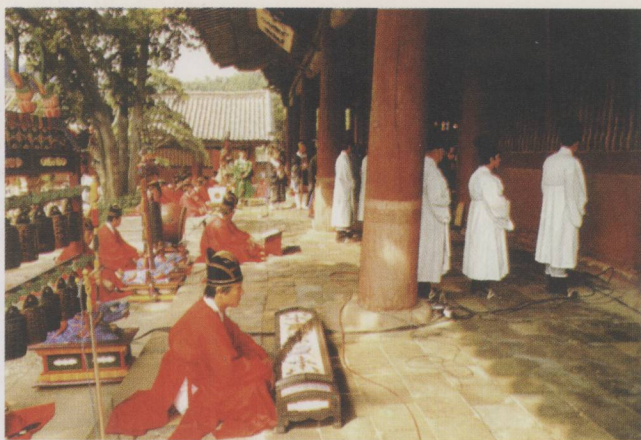
辣泡菜



烤肉

△ 各种小吃

▷ 祭孔子



◁ 闲丽水道



▷ 镜浦台海水浴场



世界列国国情习俗丛书序

季羨林

孙正达先生拿来他主编的“世界列国国情习俗丛书”的简介，要我写一篇序。我现在确实很忙，忙得焦头烂额，而且对他搞的这一行也不十分熟悉，本来应当立即婉言谢绝的。可是，我却感觉到有点义不容辞的味道，没有立即谢绝，意思就是答应下来了。

义不容辞之感是怎样产生的呢？我看了一下顾问的名单，我的记忆一下子把我带回到差不多半个世纪以前去了。当时，北大还在城里沙滩，形势正处在解放前夕，斗争是异常激烈的。顾问中颇有几个人当时正在做地下工作。我没有那个勇气和他们一起干，但是他们的身份我却是知道而且钦佩的。现在他们都从毛头小伙子变成了老年人，差不多都已经退休、离休。在过去五十年中，他们为我国的建设事业各自在不同的工作岗位上做出了辉煌的贡献，受到了我同当年不同角度上的钦佩。在这样的情况下，我连写一篇序的“勇气”都没有吗？所以我必须答应。

原因当然还不只有这一个。更重要的原因是，我觉得他们这工作有重大的意义。大家都知道，现在我们举国上下正从事艰巨而光荣的建设事业。这事业是空前伟大的，但是需要必要的条件。这条件，我认为，在国内首先必须是安定团结，群策群力。但是，光这个还不够，国际上也必须是安定团结。我们政府再三声明，我们要和平，不要战争。我们要同外国人民和政府交朋友。当然，如果有哪一个外国政府胆敢欺凌我们，我们也决不会作宋襄公，我们必然会给他们一点颜色看。我现在理解，这就是我们政府和人民的态度。

可是要想达到和世界上其他国家人民作朋友、作好朋友的目的

的，也决不是轻而易举的。大的政策由政府来定，我们可以放心。但是，我们人民，甚至大小官员，只要同其他国家的人民打交道，就决不能认为我们一切都是天下第一……现在就有个别国家抱这种态度，他们自认为是“天之骄子”，可以为所欲为，这样的国家决无好下场，完全可以断言……，我们必须既尊重自己，也尊重别人，而尊重的基础是了解。了解的范围很广，既包括国情，也包括习俗。表面上看起来，习俗是小事，有的简直微不足道。然而，好多不愉快尴尬的场面，就往往出在小事上。我想，我们每一个同外国人打交道的人，都会有这样的经验的。可惜——我甚至于想说“可恨”：我们有一些中国人麻木不仁，颟顸昏庸，在同国际友好来往时闹出笑话，甚至贻误大事。这样的例子还少吗！

然而，了解外国的国情和风俗也是不容易的，也必须下一番工夫的。现在孙正达先生邀集同好，写成了这一套 30 卷的“丛书”，不但对涉外有用，对不涉外的人们也是有用的。杜甫诗：“好雨知时节，”这真是一场“好雨”。它一定会受到国内外人民的欢迎的。

我祝贺它的出版。是为序。

1997 年 9 月 10 日

出版说明

随着我国改革开放事业的深入发展，我国同世界各国的文化交流和经贸合作也日益加强，人员往来更为频繁。为适应这一形势的发展，满足各界人士和广大读者的需要，在西南联大和北京大学的一些校友及其校友会的大力支持下，由“世界列国国情习俗丛书”编辑中心孙正达先生主持编辑的“世界列国国情习俗丛书”现由我社出版和陆续发行。这将为发展我国同世界各国的友好往来和经济文化交流发挥积极作用，亦将填补我国社会科学和文化交流研究方面的空缺。

这套“丛书”的特点是：1. 按国家分册分别研究介绍各国的综合国情，融地理、历史、民族、经济、社会、文化和风土习俗于一体，内容丰富；2. 以发展观点为主线，贯穿全书，系统全面；3. 集知识性、实用性、趣味性和学术性于一体，文笔流畅，可读性强；4. 本丛书是由我国数十名专家、学者、教授分别撰写，熔进了他们的研究成果，介绍了他们的所见所闻，表现了他们的亲身经历，体现了他们的学术造诣。著名社会学

家费孝通先生为该丛书题词：“放眼世界，鉴往开来；友好交流，共同发展”。著名教授、学者季羨林先生为本丛书作序，热情地推荐了这套丛书。相信它将会得到广大读者、外事工作者与国际友人的热忱欢迎和鼓励，成为广大读者和大中专学生了解世界，认识世界的良师益友。

这套丛书共 30 卷，首批推出 8 种，它们是：《英国》、《印度》、《瑞士》、《越南》、《以色列国》、《韩国》、《俄罗斯》和《印度尼西亚》。其余各卷，亦将陆续出版以飨读者。

Editor's Note to Nations of the World Series

To meet the needs of China's reform and opening to the outside world as well as the promotion of China's cultural and economic exchanges with other countries, "Nations of the World Series" (hereafter referred to as The Series) is now being published by The Contemporary world Publishing House. The Editing Center of the Series with Mr Sun Zhengda as its Editor-in-Chief and the publication of the Volumes has the all-out support of some of the alumni of Southwestern Associated University and Beijing University and their Associations. It is belived that the publication of The Series will be conducive to China's friendly intercourse with countries in the would. The Series may also fill a gap in some respect of China's social sciences and cultural studies.

The Series has following features:

1) Each book is a comprehensive survey of an individual country, integrating geography, history, nationality, economy, society, culture, customs and traditions in one; 2) The nations under survey are seen in their historical development; 3) The Series are aimed at satisfying intellectual, recreational, practical and academic interests, and written in prose, which lends itself to smooth reading; 4) The books in the Series are authored by experts, scholars, professors specialised in foreign offairs. We believe that with the expertise of the authors, The Series will be

wellreceived by people related with respective countries and the broad reading public.

There are altogether 30 volumes now under editing. Starting from 1997, the first eight will appear in print. They are "Britain", "India", "Switzerland", "Vietnam", "The State of Israel", "The Republic of Korea", "Russia" and "Indonesia". The remaining every volume will appear in batches in the following two years.

前 言

中韩两国是一衣带水的近邻，但对许多中国人心里，仍是似近而尤远。“近”是从地理上讲，“朝发而夕至”，“鸡犬之声相闻”。早在远古时代，两国人民就有密切的往来，相互学习，互相帮助，感情上息息相通。“远”是由于历史的原因，就在 20 世纪双方已隔绝了 30 多年，相互了解甚少，简直到了陌生的地步。现在，随着国际形势的变化，在中韩双方的共同努力下，两国终于实现了关系正常化，各方面的往来正逐步恢复和发展。为了使广大读者能够对韩国有一个初步的、全面的、客观的了解，本书扼要地介绍了韩国的地理、历史、政治、经济、文化和风土人情。

当前国际政治、经济形势正经历着史无前例的巨大变化，中韩双方都深深感到要进一步密切相互之间的关系，应把对方作为自己重要的经济贸易伙伴。为了帮助有志于开拓中韩贸易、经济关系的人士更深刻地了解韩国，更好地开展工作，少走弯路，本书不仅对韩国的对外贸易和投资状况、经济技术发展水平作了阐述，而且介绍了韩国的经济法规、韩国人对外进行贸易谈判的习惯和作法，以及与其交往中应注意的事项等。

再者，韩国仅用 30 多年的时间，就从一个贫穷落后的农业国发展成一个新兴的工业国，取得了令人刮目相看的成就。《诗经·小雅》有云，“他山之石，可以攻玉”，韩国在发展经济的过程中，既有经验，也有教训，可资借鉴。

自古以来，韩国就以“锦绣江山”而誉满海外。随着中韩之间旅游业的发展，有不少中国人将去韩国旅游。本书用相当多的篇幅介绍了韩国各地名胜古迹、旅游交通和食宿处，相信对初去韩国旅游的人会有相当大的帮助。

总之，我们在编写时，希望本书能对外事部门工作人员、韩

国问题研究人员、从事经济贸易工作的公司、工商界人士、旅行社、去韩国出差的涉外人员，以及渴望了解韩国基本情况的各界人士有所裨益，则不胜荣幸之至。

本书对各种问题所阐明的观点或评论，均系本书作者的见解，特此说明。

由于笔者限于水平，书中不足之处，在所难免，恳请读者批评指正。

作者 周希明

1998年3月

周希明

周希明

周希明

周希明

周希明

周希明

周希明

周希明

周希明

北京西南联大社会科学研究所
世界列国国情习俗丛书编辑中心

总顾问

季羨林 龙永图

顾问

(按姓氏笔画为序)

王学珍 李天民 李树藩 张再
武坚达 柯在铎 梅仁毅 薛谋洪

主 编

孙正达

副主编

王树英 刘芳本

* * *

The Beijing Institute of Studies of Social
Sciences of SWAU Center for the edition of
“Nations of the World Series”

General Advisers

Prof. Ji Xianlin

Assistant minister

Long Yongtu

Advisers

Wang Xuezheng, Li Tianmin, Li Shufan, Zhang Zai
Wu Jianda, Ke Zaishuo, Mei Renyi, Xue Mouhong

Editor-in-chief: Sun Zhengda

Deputy Editor-in-chief: Wang Shuying, Liu Fangben

Address of the center

Mr. Sun Zhengda c/o Reception of 16th Building,
5th district of Anxwaili, Anwai street, Beijing, China
Postcode: 100011 Tel: 86-10-64265036

